

SOUTHERN KERN UNIFIED TRANSPORTATION

Southern Kern Unified Transportation will provide students a free bus pass for the 2019-20 school year with a completed application. The bus pass is good for the entire school year. Bus passes will be processed on a first come first served basis. Applications received after our capacity is met will be placed on a wait list. The District provides transportation services to our students as a privilege, unless required by law. Students' bad behavior on the bus and at school can negatively impact their opportunity for free transportation services, with the possibility of losing transportation privileges completely.

COMPLETE THE APPLICATION FOR A FREE BUS PASS

PLEASE READ THE ENTIRE PACKET

1. Your child must be registered in school and transportation under the same name.
2. Fill out separate applications for each child applying for a bus pass. Student will need to come in for photo before pass can be made. We will not be using last year's photos. Photos will need to be obtained no later than **August 2, 2019** for the students' seat to be held for the beginning of the school year. During the school year the photo for the bus pass will need to be taken no later than 2 weeks after the application has been submitted. If the student has not come in for a photo in the time frame provided they will lose their spot and be placed at the end of the waiting list.
3. If you are applying for free bus service due to **Special Education**, it must be indicated in your child's Individual Education Program (IEP).
4. Your child will be assigned to the closest and safest bus stop to your residence.
5. Parents are advised that the District does not supervise bus stops and that the District is not responsible for the control and conduct of students at bus stops. Parents are encouraged to supervise their children until they are safely aboard the bus.
6. Bus passes are considered the property of the District, rented to the bearers, who are charged with the custodial responsibility and are expected to safeguard them accordingly. The district assumes no responsibility for lost, stolen, or altered passes. Lost, stolen, or altered passes will be replaced upon the payment of a \$10.00 service charge. The service charge is refundable if the missing pass is found and the replacement pass is returned to the Transportation Office.
7. After 10 Unexcused absences or 2 weeks of No Show's on the bus route the student will lose riding privileges and be placed at the end of the waiting list.

BUS PASS APPLICATIONS WILL NOT BE ACCEPTED AFTER **JULY 26, 2019. NO EXCEPTIONS!**

ASOCIACIÓN DE TRANSPORTACION DE SOUTHERN KERN UNIFICADO

El Distrito Escolar Unificado de Southern Kern tiene el orgullo de presentar el nuevo programa para el año escolar de 2019-2020. Estudiantes que completan una aplicación de servicios nutritivos podrán alquilar un pase de autobús para el año 2019-2020 gratis. El pase es bueno para el año escolar. Los pases de autobús serán procesados del que llega primero, tendrá servicio primero. Aplicaciones recibidas después de la capacidad disponible serán agregados en una lista de espera. El distrito ofrece servicios de transportación como un privilegio, a menos que sea requerido por ley. El mal comportamiento de estudiantes puede impactar negativamente la oportunidad de obtener servicios de transportación gratis, con la posibilidad de perder los privilegios de transportación completamente.

COMPLETE LA SOLICITUD PARA RECIBIR UN PASE DE AUTOBUS GRATIS

Por favor lea todo el Paquete

1. Su hijo/a debe estar inscrito en la escuela y el transporte bajo el mismo nombre.
2. Llenar solicitudes separadas para cada niño/a que está solicitando pase de autobús. El estudiante debe llegar a tomarse una foto antes de que el pase pueda ser hecho. No se usara la foto del año anterior. Las fotos se tendrán que tomar para el **2 de Agosto, 2019** para que se reserve un asiento para el estudiante al inicio del año escolar. Ya que comience la escuela, la foto se debe de tomar no más tardar de las primeras 2 semanas después de haber entregado la aplicación. Si el estudiante no llega a tomarse la foto dentro el tiempo previsto, perderán su asiento reservado y serán agregados al final de una lista de espera.
3. Si usted está solicitando un servicio gratuito de autobús debido a la **Educación Especial**, se debe indicar en el Programa de Educación Individual (IEP).
4. Su hijo/a será asignado a la parada más cercana de autobús y más segura a su residencia.
5. Se les avisa a los padres que el Distrito no supervisa las paradas de autobús y que el Distrito no es responsable por el control y la conducta de los estudiantes en las paradas de autobús. Se anima que los padres supervisen a sus hijos hasta que han bordado el autobús seguramente.
6. Los pases de autobús son consideradas propiedad del Distrito, alquilada a los portadores, que se encargan de la responsabilidad de la custodia y que se espera para salvaguardarlos en consecuencia. El distrito no asume ninguna responsabilidad por los pases perdidos, robados o alterados. Los pases perdidos, robados o alterados serán reemplazados mediante el pago de un cargo de servicio de \$ 10,00. El costo del servicio es reembolsable si el pase perdido ha sido encontrado y el pase de reemplazo es devuelto a la Oficina de Transporte.
9. Si un estudiante llega a tener 10 ausencias injustificadas o 2 semanas sin presentarse en la ruta del autobús, el estudiante perderá los privilegios de transportación y sera agregado al final de una lista de espera.

NO SE ACEPTARAN APLICACIONES PARA EL AUTOBUS DESPUES DE EL **26 DE JULIO, 2019. NO HABRA EXCEPCIONES!**

**SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT
 2601 ROSAMOND BLVD
 ROSAMOND, CA 93560
 (661) 256-5070**

Students Last Name	First	MI	Current Bus Stop
Name of School			Grade Male Female
Student's Address-House Number & Street Name & Apt. #			Home Telephone #
City		State	
Parent/Guardian Name			Work or Cell #
Parent/Guardian Name			Work or Cell #

I have received and reviewed the Bus Rules and General Information with my child, and he/she understands his/her responsibility

Parent/Guardian Signature _____ Date _____

INCOMPLETE APPLICATIONS WILL BE RETURNED

For Office Use Only:

VERIFIED BY: _____ APPROVED BY: _____

I.D. # _____

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SOUTHERN KERN
2601 ROSAMOND BLVD
ROSAMOND, CA 93560
(661) 256-5000**

Apellido del Estudiante	Primer Nombre	IM	Parada actual de autobús		
Nombre de la Escuela	Grado		Grado	Hombre	Mujer
Número y calle Dirección de casa o # de Apt.			# Teléfono de la casa		
Ciudad	Estado	Código Postal			
Nombre de Padre / Tutor			Trabajo o Celular #		
Nombre de Madre / Tutor			Trabajo o Celular #		

Yo he recibido y revisado las reglas de autobús y información general con mi niño(a) y él/ella entiende la responsabilidad.

Firma de padre/Tutor _____ **Fecha** _____

APLICACIONES INCOMPLETAS SERAN DEVUELTAS

Sólo para uso interno:

VERIFICADA POR: _____ APROBADO POR: _____

I.D. # _____

**SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Verification of Childcare**

Instructions: This form must be completed for all bus stop changes that are based on the need of childcare. Only kindergarten through 5th grade students may apply. Childcare provider must reside within your student's home to school busing boundary, no additional stops will be added to accommodate other needs. Requested stops shall remain the same daily.

TO BE COMPLETED BY PARENT

Student's name _____ Grade _____

Student's School (Circle one) WES RES

Home address _____

Phone number _____

TO BE COMPLETED BY THE CHILDCARE PROVIDER

Students for which care will be provided _____

Name of childcare provider _____

Address of childcare provider _____

Phone number of childcare provider _____

Date day care will commence _____ Hours _____

TO BE COMPLETED FOR A BUS STOP CHANGE

(Bus stop changes are made only if there is a change of address for the student or if there is a change of childcare provider).
(Change of address must be verified through the student's school site).

Student's name _____

School Site _____ Grade _____ Phone _____

Current Stop _____ Change _____

I AGREE TO NOTIFY TRANSPORTATION WHEN THESE SERVICES ARE TERMINATED

Signature of Childcare Provider _____ Date _____

Signature of Parent _____ Date _____

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SOUTHERN KERN
Verificación de cuidado de niños

Instrucciones: Este formulario debe ser completado para todos los cambios de paradas de autobús que se basan en la necesidad de cuidado de los niños. Podrá aplicarse únicamente para niños de pre-kínder hasta 5º grado. Proveedor de cuidado infantil debe residir dentro de la casa de su hijo/a para el servicio de bus límite, no se añadirán paradas adicionales para dar cabida a otras necesidades. Paradas reclamada debe permanecer el mismo día.

PARA SER COMPLETADO POR EL PADRE/TUTOR

Nombre del estudiante _____ Grado _____

Escuela del Estudiante (Marque uno) WES RES

Domicilio de su casa _____

Numero de Teléfono _____

PARA SER COMPLETADO POR EL PROVEEDOR DE CUIDADO DE NIÑOS

Estudiantes para quien la atención se requiere _____

Nombre de proveedor de guardería _____

Dirección de guardería _____

Número de teléfono de guardería _____

Días que estará en la Guardería _____ Horario _____

SER COMPLETADO PARA UN CAMBIO DE PARADA DE AUTOBUS

(Cambios de parada de autobus se realizan sólo si hay un cambio de dirección para que el estudiante o si hay un cambio de proveedor de cuidado de los niños).

(Cambio de dirección debe ser verificada a través de la escuela del estudiante).

Nombre del Estudiante _____

Escuela _____ Grado _____ telefono _____

Parada actual _____ Cambio _____

ACEPTO NOTIFICAR TRANSPORTE Cuando estos servicios se den por terminados

Firma del cuidado de niños _____ fecha _____

Firma de padre/tutor _____ fecha _____

**SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Kindergarten Release Form**

Student's Name: _____

Parents or Guardians:

All Kindergarten students must be met at their bus stop by a parent or guardian unless otherwise directed in writing. If someone other than a parent or guardian will be meeting your student, please fill out this form with the names of the people you are authorizing to pick up your student.

IF NO ONE IS WAITING AT THE BUS STOP FOR YOUR STUDENT THEY WILL BE RETURNED TO THEIR SCHOOL AND THE PARENT/GUARDIAN WILL HAVE TO PICK THEM UP

Please print the names of (ALL) individuals who we may release your student to, including yourself, grandparents, aunts, uncles, neighbors, friends, day care providers and include their relationship to the child. If a sibling will be picking up your student, please include their ages.

Thank you.

PLEASE PRINT CLEARLY

Name of the Person to receive your Child

Relation to Child (if sibling, include age)

Name of the Person to receive your Child	Relation to Child (if sibling, include age)

Printed Name of Parent or Guardian

Phone Number

Signature of Parent or Guardian

Date

(FOR OFFICE USE ONLY)

Student's School _____ Rt. _____

Bus Stop _____

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SOUTHERN KERN
Formulario de Autorización de Kindergarten

Nombre del estudiante: _____

Los padres o tutores

Todos los estudiantes de kindergarten deben ser acompañados en su parada por un padre o tutor a menos que se indique lo contrario por escrito. Si alguien que no sea un padre o tutor será el acompañante de su estudiante, por favor de completar el formulario con los nombres de las personas que usted autoriza a recoger a su hijo/a.

Si nadie está esperando al estudiante en la parada del autobús su estudiante será devuelto a su escuela y el padre / tutor TENDRÁ que recogerlos

Por favor, imprimir los nombres de individuos (TODOS), con quien podemos dejar a su alumno/a, incluido usted, abuelos, tías, tíos, vecinos, amigos, proveedores de cuidado infantil e incluir su relación con el niño/a. Si un hermano/a va a recoger a su estudiante, por favor incluya sus edades.

Gracias.

POR FAVOR ESCRIBA CLARAMENTE

Nombre de la persona para recibir su hijo/a

Relación a su hijo/a (si es hermano/a, incluir la edad)

Nombre del Padre o Tutor

Número de Teléfono

Firma del Padre o Tutor

Fecha

(SÓLO PARA USO DE OFICINA)

Student's School _____ Rt. _____

Bust Stop _____

SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT
2601 Rosamond, Blvd. Rosamond, CA 661-256-5070

PLEASE REVIEW THESE RULES WITH YOUR STUDENT(S)

Board policy and California Education Code 5 CCR 14103 (a) states: Pupils transported in a school bus shall be under the authority of and responsible directly to the driver of the bus, and **the driver shall be held responsible for the orderly conduct** of the pupils while they are on the bus or being escorted across a street, highway or road. Continued disorderly conduct or persistent refusal to submit to the authority of the driver shall be sufficient reason for a pupil to be denied transportation. A bus driver shall not require any pupil to leave the bus in route between home and school or other destinations.

OUR #1 PRIORITY IS GETTING YOUR CHILD/CHILDREN TO AND FROM SCHOOL SAFELY

TO PARENTS AND STUDENTS:

The information below pertains to all student passengers, grades kindergarten through twelve on a School District bus. We ask that you read the information carefully and discuss these infractions and consequences with your child.

Good pupil behavior while entering, riding, or leaving the school bus contributes in many ways to safe transportation. Such conduct makes it possible for the driver to give his/her full attention to the routine matters involved in the safe operation of the bus and holds to a minimum those conditions that may cause injury to pupils. These regulations are for the purpose of students' safety.

Cooperation is necessary from all students, parents, bus drivers, teachers, and administrators. Drivers may assign seats. The school bus is an extension of the school grounds. The same rules apply on the bus as they do on your students' school campus.

STUDENTS MAY USE ELECTRONIC DEVICES ON THE BUS (CELL PHONES, MP3 PLAYERS, IPODS, ETC.) AT THE DISCRETION OF THE DRIVER. ALL SOUNDS EMITTED FROM THEM WILL NOT BE LOUD ENOUGH FOR THE DRIVER TO HEAR, AND FAILURE TO COMPLY COULD RESULT IN SUSPENSION FROM ALL DISTRICT BUSES. STUDENTS NAME WILL BE PUT ON WAITING LIST.

Students will receive a (warning, and/or parent conference) bus ticket for the following (Minor) infractions: Repeated behavior for these infractions will result in suspension from all district buses.

1. Not remaining seated properly.
2. Loud conversation, whistling, singing, calling to people outside bus, or noise that distracts the bus driver.
3. Boisterous conduct ("Horse-play") on the bus or at the bus stop.
4. Eating, drinking or chewing gum. **(BOTTLED WATER IS OK)**
5. Not keeping all parts of body inside bus.
6. Pestering other students.
7. Not removing back-pack/hat.
8. Must be constantly corrected.
9. Riding other than assigned bus.
10. Giving improper identification when requested by the driver.
11. Bringing skateboards or items too large to hold on lap.
12. Transporting live animals, reptiles, or insects on the bus.

FIRST TICKET- will be a warning sent home with student for parent signature. Ticket must be signed and returned before student is eligible to ride.

SECOND TICKET- will be a warning and a parent conference. Ticket must be signed and returned before student is eligible to ride.

THIRD TICKET - will be a suspension of transportation privileges and loss of bus pass. Students name will be put at the bottom of the waiting list and notified when a seat has come open for them to ride again.

POR FAVOR, REVISE ESTAS REGLAS CON SU ESTUDIANTE (S)

Junta política y California educación Código 5 CCR 14103 a Estados: alumnos que sean transportados en un autobús escolar estarán bajo la autoridad y la responsabilidad al conductor del autobús y el conductor será responsable por la conducta disciplinada de los alumnos mientras están en el autobús o cuando sean acompañados para cruzar una calle, carretera o camino. Una continua conducta indisciplinada o una persistente denegación a someterse a la autoridad del conductor, será razón suficiente para un estudiante a denegar el transporte. Un conductor de autobús, no será necesario ningún alumno a dejar el autobús en el camino entre casa y escuela u otros destinos.

NUESTRA PRIORIDAD #1 ESTÁ CONSIGUIENDO SUS HIJOS HACIA Y DESDE LA ESCUELA CON SEGURIDAD

A PADRES Y ESTUDIANTES:

La siguiente información se refiere a todos los pasajeros estudiantes, grados de kindergarten a 12 en un autobús escolar. Le pedimos que lea cuidadosamente la información y discutir con su hijo estas infracciones y consecuencias.

LOS ESTUDIANTES PUEDEN UTILIZAR DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS EN EL BUS (CELULARES, MP3 JUGADORES, IPODS, ETC..) A LA DISCRECIÓN DEL CONDUCTOR. NO SERÁ LO BASTANTE FUERTES COMO PARA EL CONDUCTOR PARA OÍR TODOS LOS SONIDOS EMITIDOS POR ELLOS E INCUMPLIMIENTO PODRÍA RESULTAR EN SUSPENSIÓN DE DISTRITO TODOS LOS AUTOBUSES. NOMBRE DE LOS ESTUDIANTES SE PONDRÁN EN LISTA DE ESPERA.

Los estudiantes recibirán un (ADVERTENCIA, o conferencias) ticket para las siguientes infracciones (leves) de bus: repetido comportamiento para estas infracciones dará lugar a la suspensión de todos los autobuses de barrio.

1. No permanecer sentados correctamente.
2. Conversación ruidosamente, silbando, cantando, llamando a personas fuera de autobús o ruido que distrae al conductor.
3. Una conducta ("Horse-play") en el autobús o en la parada de autobús.
4. Comer, beber o masticar chicle. (EL AGUA EMBOTELLADA ES OK)
5. No mantener todas las partes del cuerpo en el interior del autobús.
6. Molestando a otros estudiantes.
7. No quitar back-pack/sombrero.
8. Debe ser corregido constantemente.
9. Montar a caballo que asigna autobús.
10. Dar identificación incorrecta cuando solicitado por el conductor.
11. Traer patinetas o artículos demasiado grandes para sostener en el regazo.
12. Transporte de animales vivos, reptiles o insectos en el autobús.

PRIMER Billete será una advertencia enviada a casa con el estudiante para la firma de los padres. Billete debe ser firmado y devuelta antes de estudiante es elegible para viajar.

SEGUNDO Billete será una advertencia y una conferencia. Billete debe ser firmado y devuelta antes de estudiante es elegible para viajar.

TERCER Billete - será una suspensión de privilegios de transporte y pérdida de pase de autobús. Nombre de los estudiantes se ponen en la parte inferior de la lista de espera y notificado cuando un asiento se ha abierto para que puedan volver.

The following (Major) infractions will result in automatic suspension from all district buses. (Major) infractions will result in suspension from all District School Buses including field trips, sports trips, and reward trips. **Student bus pass will be taken and their name will be put at the bottom of the waiting list.**

1. Talking or unnecessary noise at Railroad crossing. (Students are to be absolutely quiet while stopped and traversing the tracks).
2. Insubordination, Insolence, Profanity, Vulgarity, Abusive language directed at the driver or other students. Obscene gestures, or signing of any kind.
3. Improper behavior at a "Red-light" crossing. Students are not to cross any road without escort from the driver. (Student must obey directions from the driver).
4. Fighting, (slapping, hitting, poking, shoving, pulling, pushing) inciting a fight, or unprovoked assault while on the bus or at the bus stop, verbal or physical harassment of a fellow student or the bus driver.
5. Use or possession of tobacco of any kind **INCLUDING E CIGARETTES AND VAPE DEVICES**, matches or any incendiary devices on the bus or at the bus stop.
6. Defacing school or private property. Cutting, scratching, tearing, poking and writing on seats or bus could result in parent or guardian being financially responsible for repair or replacement.
7. Possession or use of controlled substances, knives or fire-arms shall be cause for immediate Board action.
8. Throwing ANY article in or out of the bus.
9. Any act which threatens the safety and/or well-being of another student or the bus driver.
10. Stealing, or attempting to steal school or private property.

OUR #1 PRIORITY IS GETTING YOUR CHILD/CHILDREN TO AND FROM SCHOOL SAFELY.

Las siguientes infracciones (principales) resultará en suspensión automática de todos los autobuses de barrio. Infracciones (mayores) resultará en la suspensión de todo distrito autobuses escolares como excursiones, viajes deportivos y viajes de recompensa. Estudiante se tomará y se pondrá su nombre en la parte inferior de la lista de espera.

1. Hablando o innecesario ruido en cruce de ferrocarril. (Los estudiantes deben estar absolutamente tranquilo y dejado de recorrer las pistas).
2. Insubordinación, insolencia, palabras soeces, vulgaridades, lenguaje abusivo dirigidos al conductor o a otros estudiantes. Gestos obscenos, o firma de cualquier tipo.
3. Inadecuado comportamiento en un cruce de "Luz roja". Los estudiantes no deben cruzar cualquier calle sin escolta desde el controlador. (Estudiante debe obedecer las indicaciones del conductor).
4. Lucha (cachetadas, golpear, sobresaliendo, empujones, tirar, empujar) incitando a una pelea o agresión no provocada mientras que en el autobús o en la parada de autobús, acoso verbal o físico de un compañero o el conductor del autobús.
5. Uso o posesión de tabaco de cualquier tipo incluyendo E cigarrillos y VAPE dispositivos, fósforos o cualquier artefactos incendiarios en el autobús o en la parada de autobús
6. Desfigurar la escuela o propiedad privada. Cortar, rayar, rasgado, meter y escribir en asientos o en bus podrían resultar en el padre o tutor ser financieramente responsable por la reparación o el reemplazo.
7. Posesión o uso de sustancias controladas, cuchillos o armas de fuego será motivo de acción inmediata de la Junta.
8. Tirar cualquier artículo dentro o fuera del autobús.
9. Cualquier acto que pone en peligro la seguridad o bienestar de otro estudiante o al conductor del autobús.
10. Robo o intento de robar propiedad escolar o privada.

NUESTRA PRIORIDAD #1 ESTÁ CONSIGUIENDO SUS HIJOS HACIA Y DESDE LA ESCUELA CON SEGURIDAD.

Household Income Data Collection - Southern Kern Unified School District 19/20

PART I: Fill in the following information for a student living in your household

LAST NAME	FIRST NAME	BIRTHDATE	SCHOOL	GRADE	AFTER SCHOOL PROGRAM?		BUS TRANSPORTATION?		SCHOOL ROOM CODE	
					YES	No	YES	No		
		/ /			YES	No	YES	No		
		/ /			YES	No	YES	No		
		/ /			YES	No	YES	No		
		/ /			YES	No	YES	No		
		/ /			YES	No	YES	No		

PART II: Fill in the following information for Household size and Household Income

See additional information on the back of this form for assistance in determining your household size and annual household income.

1. Circle the total number of **adults and children** living in your household:

Circle one: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Other _____

2. Total **Annual** Household Income: \$ _____

PART III: Parent or Guardian Information and Signature

I certify (promise) that the information provided on this form is true and that I included all income. I understand that the school may receive state and federal funds based on the information I provide and that the information could be subject to review.

Signature of adult household member
completing this form

Printed name of adult household member
completing this form

Date

HOME PHONE NUMBER

CELL PHONE NUMBER

E-MAIL ADDRESS

The information submitted on this form is a confidential educational record and is therefore protected by all relevant federal and state privacy laws that pertain to educational records including, without limitation, the Family Educational Rights and Privacy Act of 1974 (FERPA), as amended (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Part 99); Title 2, Division 4, Part 27, Chapter 6.5 of the California Education Code, beginning at Section 49060 et seq.; the California Information Practices Act (California Civil Code Section 1798 et seq.) and Article 1, Section 1 of the California Constitution.

Who should I include in "Household Size"?

You must include yourself and all people living in your household, related or not (for example, children, grandparents, other relatives, or friends) who share income and expenses. If you live with other people who are economically independent (for example, who do not share income with your children, and who pay a pro-rated share of expenses), do *not* include them.

What is included in "Total Household Income"? Total Household Income includes all of the following:

- Gross earnings from work: Use your gross income, not your take-home pay. Gross income is the amount earned before taxes and other deductions. This information can be found on your pay stub or if you are unsure, your supervisor can provide this information. Net income should only be reported for self-owned business, farm, or rental income.
- Welfare, Child Support, Alimony: Include the amount each person living in your household receives from these sources, including any amount received from CalWORKs.
- Pensions, Retirement, Social Security, Supplemental Security Income (SSI), Veteran's benefits (VA benefits), and disability benefits: Include the amount each person living in your household receives from these sources.
- All Other Income: Include worker's compensation, unemployment or strike benefits, regular contributions from people who do not live in your household, and any other income received. Do not include income from CalFresh, WIC, federal education benefits and foster payments received by your household.
- Military Housing Allowances and Combat Pay: Include off-base housing allowances. Do not include Military Privatized Housing Initiative or combat pay.
- Overtime Pay: Include overtime pay ONLY if you receive it on a regular basis.

How do I report household income for pay received on a monthly, twice per month, bi-weekly, and weekly basis?

- Determine each source of household income based on above definitions. Households that receive income at different time intervals must annualize their income as follows:
 - If paid monthly, multiply total pay by 12
 - If paid twice per month, multiply total pay by 24
 - If paid bi-weekly (every two weeks), multiply total pay by 26
 - If paid weekly, multiply total pay by 52
- Add all annualized pay together to determine the total annual household income entered in Part II, 2.

If your income changes, include the wages/salary that you regularly receive. For example, if you normally make \$1,000 each month, but you missed some work last month and made \$900, put down that you made \$1,000 per month. Only include overtime pay if you receive it **ON A** regular basis. If you have lost your job or had your hours or wages reduced, enter zero or your current reduced income.

For additional information on Household Size and Gross Household Income, please see the Eligibility Manual for School Meals on the U.S. Department of Agriculture Guidance and Resource Web page at <http://www.fns.usda.gov/cnd/guidance/ciefault.htm>.

Colección de Datos de ingresos- Distrito Unificado de Southern Kern 19/20

PARTE I: Llene la siguiente información del estudiante que vive en su hogar

APELLIDO	NOMBRE	FECHA DE NACIMIENTO	ESCUELA	GRADO	Programa Después		Transportación		#DE	CODIGO DE
					De Escuela?	De Autobús?	SALON	ESCUELA		
		/ /			Sí	No	Sí	No		
		/ /			Sí	No	Sí	No		
		/ /			Sí	No	Sí	No		
		/ /			Sí	No	Sí	No		
		/ /			Sí	No	Sí	No		

PARTE II: Llene la siguiente información del Tamaño e Ingreso de Hogar

Para asistencia en determinar el tamaño e ingreso de su hogar, vea la información adicional al lado reverso.

1. Circule el número total de **adultos y niños** viviendo en su hogar:

CIRCULE UNO: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 OTRO: _____

2. Ingresó total **anual** del hogar: \$

PARTE III: Información y Firma de Padre/Guardián

Yo certifico (prometo) que la información provista en este formulario es verdad y que he incluido todo ingreso. Entiendo que la escuela puede recibir fondos estatales y federales basados a la información que he provisto y que la información puede ser sujeto a revisión.

Firma del adulto del hogar llenando este formulario

Nombre imprimido del adulto llenando este formulario

Fecha

NUMERO DE TELEFONO DE HOGAR

NUMERO DE TELEFONO CELULAR

CORREO ELECTRONICO

La información presentada en este formulario es un registro educativo confidencial yes protegido por todas las leyes de privacidad federales y estatales relevantes que pertenecen a registros educativos incluyendo, y sin limitación a los Derechos Familiares Educativos y Acta de Privacidad de 1974 (FERPA), como enmendado (20 U.S. C. § 1232g; 34 CFR Parte 99); Título 2, División 4, Parte 27, Capítulo 6.5 del Código Educativo de California, empezando la Sección 49060 et sec.; La Acta de Practicas de Información de California (Sección del Código Civil de California 1798 et sec.) y Artículo 1, Sección 1 de la Constitución de California

¿Quiénes debo incluir en "Tamaño del hogar"?

Debe incluirse a usted y todas personas viviendo en su hogar, sean o no sean familiares (por ejemplo, niños, abuelos, otros familiares, o amistades) que comparten ingresos y gastos. Si vive con gente que es económicamente independiente (por ejemplo, que no comparten ingresos con sus hijos, y pagan gastos prorrateados), *no* los incluya.

¿Qué es incluido en ingreso Total de Hogar"? Ingresó total de hogar incluye todo lo siguiente:

- Ganancias del trabajo: Use su ingreso de ganancias, no su pago después de impuestos. Ganancia de ingreso es lo que gana antes de impuestos y otras deducciones. Esta información está en su talón de cheque, o si no está seguro, su supervisor puede proporcionar esta información. Los ingresos netos solo se reportan para negocios propios, granjas, o ingresos alquilares.
- Welfare, Manutención de Hijos, Pensión Alimenticia: incluya la cantidad que cada persona en el hogar recibe de cada uno de estos recursos, incluyendo cualquier cantidad que se reciba de CalWorks.
- Pensiones, Retiramiento, Seguro Social, ingreso Suplementario de Seguro (SSI), Beneficios de Veteranos (Beneficios VA), y Beneficios de Discapacidad: incluya la cantidad que cada persona en el hogar recibe de estos recursos.
- Todo otro ingreso: incluya compensación a los trabajadores, desempleo o beneficios de huelga, contribuciones regulares de gente no viviendo en el hogar, y cualquier otro ingreso recibido. No incluya ingresos de CaiFresh, WIC, beneficios educativos federales o pagos de padres de crianza recibidos por su hogar.
- Asignaciones Familiares Militares y Pagos de Combate: Incluya subsidio de vivienda fuera de la base militar. No incluya Vivienda Militar Privada o pago de combate.
- Ingresos de Horas a Través del Tiempo (horas extra): Incluya los ingresos de horas a través de tiempo SOLAMENTE si los recibe regularmente.

¿Cómo reporto ingresos de hogar para pagos recibidos mensuales, dos veces al mes, quincenal, o semanal?

Determine cada recurso de ingreso del hogar a base de las definiciones anteriores. Hogares que reciben ingresos en diferentes intervalos de tiempo deben anualizar el ingreso en tal forma:

- o Si es pagado mensualmente, multiplique el total por 12
- o Si es pagado dos veces par mes, multiplique el total por 24
- o Si es pagado par quincena (cada dos semanas), multiplique el total por 26
- o Si es pagado cada semana, multiplique el total por 52
- Combine todos los pagos anualizados para determinar el ingreso total del hogar en la Parte II, 2.

Si su ingreso cambia, incluya los sueldos y salarios que recibe regularmente. Por ejemplo, si usted normalmente gana \$1,000 cada mes, pero perdió un poco de trabajo el mes anterior y gana \$900, ponga que le pagan \$1,000 por mes. Solo incluya ganancias de través de tiempo si usted lo recibe regularmente. Si ha perdido su trabajo o le han reducido sus horas o sueldos, ponga cero o su ingreso reducido más corriente.

Para Información adicional de Tamaño e Ingresó Total del Hogar, por favor revise El Manual de Elegibilidad para Comidas de Escuela en la página web del Departamento de los Estados Unidos de Guías de Agricultura y Recursos <http://www.fns.usda.gov/cnd/guidance/default.htm>.